

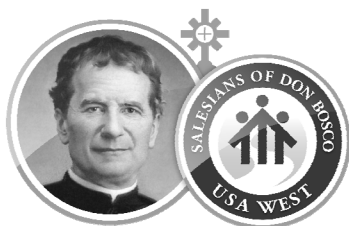
Corpus Christi Church

December 7, 2025



"Second Sunday of Advent - A"

Salesians of Don Bosco



*"That you are young is enough reason for me
to love you very much"*

***"Me basta que sean jóvenes para
amarlos"***

—Saint John Bosco

Administrator

Fr. Gustavo Martagon, SDB

Associate Pastor

Fr. Chinh Nguyen, SDB

Fr. Paul Tran, SDB

In Residence

Fr. Edward Liptak, SDB

Fr. Tomas Juarez, SDB

Deacons:

Rev. Mr. Mynor Montepeque

Rev. Mr. Alvaro Ortega

Youth Ministry

Andrea Navas

Religious Education:

Sr. Mary Link, FMA

Secretary & Bulletin Editor:

Ana Rosales

Bookkeeper: Lita San Juan**OFFICE HOURS**

Monday thru Friday

10:30 AM - 5:30 PM**CLOSED FOR LUNCH****12:30 - 1:30 PM**Saturday & Sunday **Closed****MASS SCHEDULE****Vigil Mass: Saturday****English** 5:00 PM**Español** 7:00 PM**Sunday Masses:****English:** 8:00 & 9:30 AM**Español:** 11:00 AM**English:** 1:00 & 5:00 PM**Daily Mass:****English:** 8:00 AM and 12:05 PM
& 7:00 PM (Spanish)**OLPH Mass:**

Wednesdays Noon Time

First Friday of the Month.

Mass and Benediction

Adoration/Adoracion:

Thursday 7:00 - 8:00 PM

Confessions/confesiones:

Saturdays 3:30 - 4:30 PM

Every 24th of the MonthCelebration in honor to Mary
Help of Christians**GREETING**

Dear brothers and sisters in Christ,

ADVENT is a special time of preparation for Christmas, enriched by the beautiful traditions that different cultures and sensitivities have contributed—traditions that do not hide but rather highlight the importance of this deeply season. Popular devotion across many peoples and nations has rightly emphasized the unique role of the Blessed Virgin Mary in the sacred events made present again in this liturgical time. We will celebrate first the feast of the Immaculate Conception of the Virgin Mary, a feast of the universal Catholic calendar and also the patronal solemnity of the United States of America, of Nicaragua, of Spain, and of many other places. **“Who causes so much joy? Mary’s conception!”**

Immediately after comes a Marian devotion especially rooted in Mexico but now extended throughout the entire American continent and the whole world: Our Lady of Guadalupe, Empress of the Americas, Patroness of Mexico, the first great manifestation of the Virgin to the Catholic world from her hill at Tepeyac. **“Let not your heart be troubled... Am I not here, I who am your mother?”** says the Virgin Mary to Saint Juan Diego. In both cases, Mary’s role always points to Christ. She is the first redeemed—the one redeemed from the very root—through the foreseen merits of her Son, the “Immaculate One, full of grace.” And she is our mother because she is the Mother of God, the Mother of Jesus our brother, and that makes her mother to us as well. Mary, Immaculate Virgin, Our Lady of Guadalupe... help us to live this Advent season with depth and sincerity, **as your children redeemed** by Jesus Christ the Lord! Receive a cordial greeting.

Fr. Gustavo Martagón, SDB,
Pastor-Administrator.**SALUDO**

Queridos hermanos y hermanas en Cristo:

ADVIENTO es un tiempo especial, de preparación a la Navidad, que las diversas culturas y sensibilidades han enriquecido con tradiciones hermosas que no ocultan, sino que ponen de manifiesto la importancia de esta época tan entrañable.

La religiosidad popular de tantos pueblos y naciones ha subrayado, con acierto, el papel singular de la Santísima Virgen María en los acontecimientos sagrados que se actualizan en este tiempo litúrgico: nosotros vamos a celebrar, en primer lugar, la fiesta de la Inmaculada Concepción de la Virgen María, una fiesta del calendario universal católico, y además la patrona de los Estados Unidos de Norteamérica, de NICARAGUA, de España, y de tantos otros lugares. **“¿Quién causa tanta alegría? La concepción de María”.**

Y seguidamente, una devoción mariana, vinculada especialmente a Méjico, pero proyectada a todo el continente americano y al mundo entero, Nuestra Señora de Guadalupe, Emperatriz de las Américas, Patrona de Méjico, primera gran manifestación de la Virgen al mundo católico, desde su cerro del Tepeyac: **“No se entristezca tu corazón... ¿Acaso no estoy yo aquí, que soy tu madre?”** dice la Virgen María a San Juan Diego.

En ambos casos, el papel de María apunta a Cristo: Ella es la primera redimida, la redimida desde la raíz, por los méritos previstos de su Hijo, “Inmaculada, llena de Gracia”. Y Ella es nuestra madre porque es la Madre de Dios, la Madre de Jesús nuestro hermano, y eso la convierte en madre nuestra. ¡María, Virgen Inmaculada, Señora de Guadalupe... ayúdanos a vivir con profundidad y sinceridad este tiempo de Adviento, como **hijos tuyos redimidos** por Jesucristo, el Señor! Reciban un cordial saludo.

Padre Gustavo Martagón, SDB,
Pastor-Administrador.

WORD OF LIFE**READINGS OF THIS SUNDAY****First Reading** **Isaiah 11:1-10****Responsorial Psalm** **72****Second Reading** **Romans 15:4-9****Alleluia** **Luke 3:4, 6****Gospel** **Matthew 3:1-12****LECTURAS DE ESTE DOMINGO****Primera Lectura** **Isaías 11:1-10****Salmo Responsorial** **71****Seguna Lectura** **Romanos 15:4-9****Aclamación antes del Evangelio**
Lucas 3:4, 6**Evangelio** **Mateo 24, 37-44****EL EVANGELIO DE ESTE DOMINGO**

El gran pecado de los contemporáneos de Juan el Bautista es este: viven una religiosidad rutinaria, impersonal, heredada,... y lo que es aún peor, demasiado segura de sí misma. Y “Dios es capaz de sacar hijos de Abrahán de las piedras”. Por eso, los fariseos y saduceos (¿y nosotros?) no pueden estar abiertos a la novedad de Dios, a la sorpresa que significa JESÚS; su religión está seca “como el tronco de Jesé”, del que, al menos, ha brotado un renuevo. A nosotros puede pasarnos que somos creyentes “por costumbre”, sin saber por qué ni para qué ni qué sentido tiene que lo seamos. Nos dejamos llevar por la inercia de la costumbre, por los hábitos adquiridos,... pero el centro de nuestra vida religiosa puede estar reseco, mortecino. **PODEMOS ESTA VIVIENDO UNA RELIGIOSIDAD ADORMECIDA**, una tibieza religiosa que no nos deja ser ni creyentes ni no creyentes, ni buenos ni malos, ni felices... como dice Santa Teresa de Jesús: “vivía de tal manera la vida que no traía contento en el mundo, acordándome de lo que debía a Dios; ni conseguía centrarme en el claustro con la nostalgia de lo que había dejado fuera”. No puede haber Adviento “sin preparar el camino del Señor, sin enderezar sus senderos” para que el Espíritu Santo llegue a nuestro corazón y lo renueve de raíz.

THE GOSPEL FOR THIS SUNDAY

The great sin of the contemporaries of John the Baptist is this: they live a routine, impersonal, inherited kind of religiosity... and what is even worse, a religiosity that is far too sure of itself. And “God is able to raise up children to Abraham from these very stones.” That is why the Pharisees and Sadducees (and perhaps we ourselves?) cannot be open to God’s newness, to the surprise that JESUS represents; their religion is dry, “like the stump of Jesse,” from which at least a shoot has sprung.

The same can happen to us: we may be believers merely “out of habit,” without knowing why, for what purpose, or what meaning it truly has. We let ourselves be carried by the inertia of routine, by learned habits... but the center of our religious life may be dry and lifeless. **WE MAY BE LIVING A DROWSY RELIGIOSITY**, a spiritual lukewarmness that leaves us neither believers nor nonbelievers, neither good nor bad, neither joyful nor fulfilled. As Saint Teresa of Jesus says: “I lived in such a way that I found no joy in the world, remembering what I owed to God; nor could I find peace in the cloister, longing for what I had left outside.” There can be no Advent without preparing the way of the Lord, without straightening His paths, so that the Holy Spirit may reach our hearts and renew them from the root.

REFLECTION

Whom Do We Await?

When Mary visited her kinswoman Elizabeth, the full realization of all that took place back at Nazareth dawned. She truly was to be Mother of God. She burst into song and in one of its verses she marveled, *"The Mighty One has done great things for me, and Holy is His Name."* In another burst of realization she exclaimed, *"He has helped Israel His servant remembering his Mercy, according to his promise to our fathers, to Abraham and to his descendants forever."* Thus, began her waiting for the birth of her divine Child.

Thus also, does Mary strike the Advent theme of yearning for the coming of our Savior. Isaiah by Messianic prophecy gave us a longer look at the One whom Israel awaited. He would be of David's line (Jesse was David's father). The Spirit of God would be upon Him, strong and wise in judgement and great in knowledge and respect for God, able to penetrate the curtain hiding who men truly are but treating the afflicted with justice. And since He is just, He strikes the ruthless and slays the wicked.

Thus, Mary's promised One, the Messiah, the Savior, would beget peace signified poetically by Isaiah: the wolf guest in the lamb-fold; the leopard with the goat kid; the young lion gazing with the calf, and only a child shepherding them. The bear and the cow able to live as together as friends, and the lion and the ox feeding on hay together. ... So also with humans: a baby will play over a cobra's den and a grown child over a rattler's lair. The Messiah when he comes will reverse the very ways of nature!

The 'Awaited' of Mary, magnificent in holiness for He is God, lowly in his humanity for he came as a helpless infant, it is He too whom we await, God and Man in full wisdom and justice. We may gasp at Isaiah's description, but when Simeon inspired by the Spirit cradled Infant Jesus in his arms, he saw 'salvation' of all nations, 'light' for the gentiles, and the 'glory' of Abraham. It is He for whom we wait.

St Matthew's Gospel advises us, *"Repent, for the kingdom of heaven is at hand!"* There is no hiding from the Master of this Kingdom. He came and He comes, in greatness and littleness, seeking our embrace and desiring our love, not our reluctant following. He wants to gather us, but there is such a thing with Him too as *"unquenchable fire."*

Reflections by Fr. Ed Liptak, SDB

REFLEXION

¿A quién esperamos?

Cuando María visitó a su pariente Isabel, la plena comprensión de todo lo que había pasado en Nazaret, ocurrió. De verdad iba a ser la Madre de Dios. Estalló en canción y en uno de sus versos se maravilló: *"El Poderoso ha hecho grandes cosas por mí, y Santo es su Nombre."* En otro arrebató de realización, exclamó: *"Ha ayudado a Israel, su siervo, recordando su Misericordia, según su promesa a nuestros padres, a Abraham y a sus descendientes para siempre."* Así comenzó su espera por el nacimiento de su Hijo divino.

Así también, María aborda el tema adviento del anhelo por la venida de nuestro Salvador. Isaías, según la profecía mesiánica, nos dio una mirada más larga al Único a quien Israel esperaba. Sería de la línea de David (Jesse era el padre de David). El Espíritu de Dios estará sobre Él, fuerte y sabio en juicio y grande en conocimiento y respeto por Dios, capaz de atravesar el telón que oculta quiénes son realmente los hombres, pero tratando a los afligidos con justicia. Y como es justo, golpea a los despiadados y mata a los malvados.

Así, el Elegido prometido por María, el Mesías, el Salvador, engendraría la paz poéticamente señalizada por Isaías: el lobo invitado en el redil; el leopardo con el cabrito; el joven león mirando con el ternero, y solo un niño los guía. El oso y la vaca capaces de vivir juntos como amigos, y el león y el buey alimentándose juntos de heno. ... Lo mismo ocurre con los humanos:

Un bebé jugará sobre la guarida de una cobra y un niño adulto sobre la guarida de un cascabel. ¡El Mesías, cuando venga, invertirá los caminos de la naturaleza!

El 'Esperado' de María, magnífico en santidad porque Él es Dios, humilde en su humanidad porque llegó como un infante indefenso, es también Él a quien esperamos, Dios y el Hombre en plena sabiduría y justicia. Podemos sorprendernos ante la descripción de Isaías, pero cuando Simeón, inspirado por el Espíritu, acunó al Niño Jesús en sus brazos, vio la 'salvación' de todas las naciones, la 'luz' para los gentiles y la 'gloria' de Abraham. Es por Él a quien esperamos.

El Evangelio de San Mateo nos aconseja: *"¡Arrepiéntaos, porque el reino de los cielos está cerca!"* No hay forma de esconderse del Amo de este Reino. Vino y viene, en grandeza y pequeñez, buscando nuestro abrazo y deseando nuestro amor, no nuestro seguidor renuente. Quiere reunirnos, pero también hay algo con Él llamado *"fuego insaciable"*.

RINCÓN LITÚRGICO

CULTIVAR LA ESCUCHA DE LA PALABRA DE DIOS

"Las Escrituras se escribieron para enseñanza nuestra, de modo que entre nuestra paciencia y el consuelo que dan las Escrituras mantengamos la esperanza" (Rom. 15)

Este fragmento de la segunda lectura es todo un programa para el tiempo de Adviento: debemos ser hombres y mujeres de esperanza; por el consuelo que da la Palabra de Dios: que nos asegura que el bien triunfará al final, definitivamente, que nada bueno se perderá.

Adviento es un tiempo litúrgico en el que nos centramos especialmente en la PROCLAMACIÓN DE LA PALABRA DE DIOS, porque, en definitiva, en esta época de ADVIENTO-NAVIDAD, el protagonista es la PALABRA, como mensaje de salvación de Dios al hombre y como Encarnación de ese mensaje en JESUCRISTO, el Señor. ***"Dios nos ha hablado de muchas maneras... al final, lo hizo por medio de su Hijo",*** convertido en ***"hermano nuestro",*** compartiendo nuestra vida, historia, dificultades y esperanzas.

Padre Gustavo M., Administrador Pastor

LITURGICAL CORNER

CULTIVATING THE LISTENING OF GOD'S WORD

"The Scriptures were written for our instruction, so that through endurance and through the encouragement they give, we might maintain our hope" (Rom 15).

This passage from the second reading is a whole program for the season of Advent: we are called to be men and women of hope—hope strengthened by the comfort that the Word of God gives us, assuring us that goodness will ultimately and definitively triumph, and that nothing good will ever be lost.

Advent is a liturgical season in which we focus especially on the PROCLAMATION OF THE WORD OF GOD, because, in the end, in this Advent–Christmas time, the true protagonist is the WORD—both as God's saving message to humanity and as the Incarnation of that message in JESUS CHRIST, the Lord. "God spoke to us in many ways... and in the end, He spoke through His Son," who became "our brother," sharing our life, our history, our struggles, and our hopes.

Fr. Gustavo M., Pastor-Administrator

DICIEMBRE

6 Doctrina - Rosario en honor a Nuestra Señora

8 - Inmaculada Concepción, 12 - Nuestra Señora de Guadalupe

13 Doctrina

20 Doctrina- **Presentación del Nacimiento – Posada** 25- ¡Feliz Navidad!

27 **NO HAY CLASES DE Doctrina**

DECEMBER

6 CCD Class- **Decade of the Rosary to honor Our Lady**

8 - **Immaculate Conception Feast, 12 – Feast of Our Lady of Guadalupe**

13 CCD Class

20 CCD Class – **Nativity Presentation – Posada** 25- **Merry Christmas!**



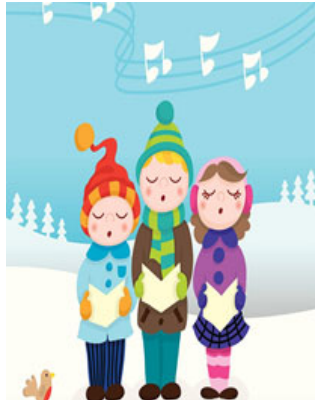
Fiesta del Imaculata Conception – Nuestra Senora de Guadalup



The Holy Family- Jesus, Mary & Joseph

ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS

Posada Navideña
Te Invitamos a pasar un
momento de alegría
con nuestra posada parroquial.
El domingo 21 de diciembre
Después de la misa de las
11:00 am



Bible Study in English
“Your Word is a lamp unto my
feet and a light unto my path”
Psalm 119:105

Fr. Edward Liptak, SDB
Tuesday

6:00 pm—8:00pm
Zoom

To join: e-mail at
cccbiblestudy20@gmail.com

All are welcome to study
and reflect upon God's Word.

Youth Group “Youth Nite” Grupo de Jóvenes

Every Tuesday from 6 pm to 8:30 pm
Todos los Martes de 6 pm a 8:30 pm

Ages from 12 to 19 years old.
Edad de 12 a 19 años.



December 8 to December 14, 2025			
Monday 8	1:30 PM	La Purisima	Rectory
Tuesday 9	6:00PM 7:00 PM 7:00 PM	Youth Group Cam Neocatecumenal # 3 Cam. Neocatecumenal #4	Y. Room Hall Mtg. Room
Wednesday 10	10:00 AM 7:00 PM 7:00 PM	Legion Of Mary Cam Neocatecumenal # 1 Cam. Neocatecumenal #2	Rectory Hall M. Room
Thursday 11	7:00 PM		Y. Room
Friday 12	4:00 AM 6:30 PM	Mañanitas Youth Adult	Hall Youth Room/
Saturday 13	9:00 AM 2:00 PM 7:30 PM	CCD K of C. C. party Cam. Neocatecumenal	All rooms Convent Mtg. Room
Sunday 14	8:00 AM 9:30 AM 10:00 AM 2:00 PM	RICA Bapt. Class (Eng.) Legion of Mary K of C	Convent Mtg. Room Rectory Rectory

MASS INTENTIONS

Vigil	5:00 PM Fr. Angelo Franco, SDB (†) 7:00 PM Francisca Sanchez (†)	Fr. Chinh Fr. Jhoni
Sunday December 7	8:00 AM Evelyn Lebrun (†) 9:30AM Louise Isola (†) 11:00 AM Rene Portocarrero-Portocarrero (†) 1:00 PM Fr. Gabriel Montiel, SDB (†) 5:00 PM People of Corpus Christi	Fr. Gustavo Fr. Chinh Fr. Jhoni Fr. Paul Fr. T.J.
Monday December 8	8:00 AM Guisella & Bismark Mejia (Wed. Anniv.) 12:05 PM Estioko Family (Thanksgiving) 7:00 PM Familia Ortega-Gudiel (Acción de Gracias)	Fr. Paul Fr. Gustavo Fr. Jhoni
Tuesday December 9	8:00 AM Fr. Charles Pucci, SDB (†) 12:05 PM Fr. John Tkalec, SDB (†) 7:00 PM Francisca Sanchez (†)	Fr. Chinh Fr. Paul Fr. Gustavo
Wednesday December 10	8:00 AM Fr. Joseph Maffei, SDB (†) 12:05 PM Arcadia Vidal (†) 7:00 PM Fr. Vincent Zuliani, SDB (†)	Fr. Chinh Fr. Paul Fr. Gustavo
Thursday December 11	8:00 AM Fr. Michael Gambos, SDB (†) 12:05 AM Herlinda de Lopez (†)	Fr. Chinh Fr. Paul
Friday December 12	5:00 AM Asociacion Guadalupana 8:00 AM Fr. August Back, SDB (†) 12:05 PM Paul R. Calloway (†) 7:00 PM Francisca Sanchez (†)	Fr. Gustavo Fr. T.J. Fr. Paul Fr. Gustavo
Saturday December 13	8:00 AM Edmundo Miranda (†) 12:05 PM Luis Estrella & Segunda Ledesma (†)	Fr. Gustavo Fr. Paul

WEEKLY COLLECTIONS**\$5,229.00****Second Collections****\$1,672.00**

*“Whatever we give,
we will receive back.”*

Thank you from the bottom of our hearts for your generosity. By increasing your weekly contribution, you are helping us move forward and face any financial challenges. May God reward you abundantly! *Thanks for your generosity*

Gracias de corazón por tu generosidad. Al aumentar tu contribución semanal, nos ayudas a salir adelante y enfrentar cualquier reto económico. ¡Que Dios te lo recompense abundantemente! *Gracias por su generosidad.*



**Oh María, Virgen poderosa,
Tú, grande e ilustre defensora de la Iglesia;
Tú, auxilio maravilloso de los cristianos;
Tú, terrible como ejército ordenado para la batalla;
Tú sola has destruido cada herejía en todo el mundo;
Tú, en las angustias, en las luchas, en las estrecheces
defiéndenos del enemigo y en la hora de la muerte
¡acoge nuestra alma en el Paraíso!. Amén.**

O Mary, powerful Virgin, great and illustrious rampart of the Church, wonderful Help of Christian, terrible as an army drawn up in battle array; you alone overcome every error in the world; in anxieties, in struggles, in every difficulty defend us from the enemy and at the hour of our death receive our souls into paradise. Amen.